

## Le Chiffonnier

(Basse-Bretagne)

Notée et recueillie par **Paul Ladmirault**

Ma zad eu deuz ma di - me - zet gant eur fle - riuz pil - la - ouer, gant eur  
Mes pa - rents - m'ont ma - ri - ée a - vec un sa - le chiffon - nier, avec un

fle - riuz pil - la - ouer En Lok Ef - fred ez 'eo ga - net en ko - ma - nant Toukal  
sa - le chiffon - nier, A Lo - quef - fret il est ne chez les fer - miers de Toukal

(Diskan) (Refrain)  
Læer! Foei, foei, foei! ma zammik ao trou - gant he stoup hag he bil.  
Læer! La pes - te soit du pe - tit homme a - vec sa hotte et ses chif -

- lou. Foei, foei, foei! ma zammik ao trou - gant he stoup hag he bil - lou!  
- fons, La pes - te soit du pe - tit homme a - vec sa hotte et ses chif - fons!

Dus-tu ann Anjeluz sonet  
Gant kleier brazar Fouille, (bis)  
Ma lapousik prun dihunet  
Azao meaz deuz he wiele! (Diskan)

Drailla ra eun hanter pater  
'Tana ra he gorn butuu (bis)  
Kemer a ra he grog pouezet  
Evid mond war hent Sizun. (Diskan)

P'an neuz kavet kamaladed  
Ebarz eun davarn bennag, (bis)  
Meur a vanne en deuz evet  
Vid lakat he gof distag! (Diskan)

Dispign a ra en eun devez  
Gonidegez eur sizun, (bis)  
Me chom aliez intanvez  
Ebarz ma givele, ma hun! (Diskan)

Seul gwech ma ia d'ar pardoniu,  
E vez ato mezo dall; (bis)  
Darbet oa d'an koll he vragou  
En Lok-Effred, ann de all! (Diskan)

Pa zenio karrik ann Ankou  
D'ober eun dro er vro-ma (bis)  
Me ielo da laret d'ean  
Kas ma fillaouer gantan (Diskan)

Komzet vo d'ann astrou person  
Deuz ar flieriuz pillaoer (bis)  
Vid ma kano al Libera  
Hag ouspenn al Lib-he-rer!! (Diskan)

Sitôt que l'Angelus sonne  
Au clocher de la Feuillée (bis)  
Mon oiseau qui se réveille,  
Vite saute à bas du lit. (Refrain)

Il marmotte une prière,  
Prend sa pipe et son tabac (bis)  
Prend son croc et puis sa hotte  
Et se dirige vers Sizun (Refrain)

Puis avec des camarades  
Il s'en va au cabaret (bis)  
Il boit de nombreuses « gouttes »  
Pour se faire l'estomac! (Refrain)

Il dépense en la journée,  
Tout l'argent de la semaine; (bis)  
Et souvent je reste veuve  
Toute seule dans mon lit (Refrain)

Quand il va aux assemblées  
Toujours il s'en revient soulé; (bis)  
Il faillit perdre ses braies  
L'autre jour à Loqueffret! (Refrain)

Mais, que vienne la Camarde  
Faire un tour dans le pays; (bis)  
Aussitôt j'irai lui dire  
D'emporter mon chiffonnier (Refrain)

Et j'irai chez le vicaire  
Lui parler du chiffonnier (bis)  
Pour qu'il chante le Libera  
Et aussi le Lib-he-rer!! (Refrain)